

BANK MELLAT Merkezi Tahran Türkiye Şubeleri
2016 YILI II. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU

İÇİNDEKİLER

I. GENEL BİLGİLER

1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi
2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı
3. Müdürler Kurulu
4. Üst Yönetim

II. DEĞERLENDİRMELER

1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi
2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

III. İÇ SİSTEMLERLE İLGİLİ BİRİMLER

IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU (Devamı):

I. GENEL BİLGİLER

1. Şube'nin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi

Bank Mellat İran 1980 yılında 10 özel bankanın kamulaştırılmasıyla kurulan İran'da mukim bir devlet bankasıdır. Bankanın hisseleri 2009 yılı başlarında Tahran Menkul Kıymetler Borsasında halka arz edilmiş ve Banka bu tarihten sonra bir özel sektör bankasına dönüşmüştür. 20 Mart 2015 tarihi itibarıyla aktif büyüklüğü 52.703 milyon ABD doları olan Bankanın, aynı tarih itibarıyla özkaynakları 2.924 milyon ABD dolarıdır. Banka'nın Türkiye, Ermenistan ve Kore'de şubeleri, İngiltere, Almanya ve Malezya'da ise iştirak ettiği bankaları bulunmaktadır. İran dışındaki şube ve bankaların ana amacı İran ve özellikle bu ülkeler başta olmak üzere üçüncü ülkelerle arasındaki dış ticaret işlemlerine aracılık etmektir. Şube'ye 5 Şubat 1981 tarih ve 82/2406 sayılı Bakanlar Kurulu kararı ile Türkiye' de kurulu yabancı banka şubesi statüsünde faaliyet göstermesi için izin verilmiştir.

16 Nisan 1982 tarihinde faaliyete başlayan Bank Mellat'ın, İstanbul'daki merkez şubesi Ankara ve İzmir şubeleri olmak üzere Türkiye'de 3 şubesi bulunmaktadır.

2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı

Şube mevcut 156.914 TL ödenmiş sermayesinin iç kaynaklardan 40.150 TL ve nakden 2.936 TL olmak üzere toplam 43.086 TL artırılarak 200.000 TL'ye yükseltmiştir.

Şube'nin sermayesinin tamamına sahip olan Bank Mellat Tahran İran'ın ortaklık yapısı aşağıda sunulmuştur:

Hisse Sahibi	30 Haziran 2016 (**) Hisse oranı (%)	31 Aralık 2015 (*) Hisse oranı (%)
Adalet hisseleri (Halk Hisseleri)	30,00	30,00
İran İslam Cumhuriyeti Devleti	17,00	18,95
Saba Tamin Yatırım Şirketi	8,71	9,91
Bank Mellat Personel Gelecek Güvenlik Fonu	6,45	6,99
İran Sosyal Güvenlik Kurumu	3,81	3,81
Mellat Mali Grup Firması	3,38	3,43
Borsada İşlem Gören Diğer Paylar	30,65	26,91
Toplam	100,00	100,00

(*) Bank Mellat İran Mali İşler Genel Müdürlüğü, Borsa ve Hisseler Müdürlüğü tarafından bildirilen 31 Aralık 2015 tarihi itibarıyla ortaklık yapısı 11 Ocak 2016 tarih ve 236 sayılı yazı ile BDDK'ya bildirilmiştir.

(**) Bank Mellat İran Mali İşler Genel Müdürlüğü, Borsa ve Hisseler Müdürlüğü tarafından bildirilen 30 Haziran 2016 tarihi itibarıyla ortaklık yapısı 12 Temmuz 2016 tarih ve 3633 sayılı yazı ile BDDK'ya bildirilmiştir.

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU (Devamı):

3. Müdürler Kurulu

Müdürler Kurulu aşağıdaki kişilerden oluşmaktadır.

ALİ RASTEGAR	: Müdürler Kurulu Başkanı
SHAHRAM FARİDMEHR	: Genel Müdür ve Müdürler Kurulu Üyesi
KOUROSH MAADELAT	: Üye
YUSUF ÇAĞALA	: Denetim Komitesi görevini ifa eden iç sistemlerden sorumlu üye

4. Üst Yönetim

Dönem içinde üst yönetimde bir değişiklik olmamıştır.

<u>İsim</u>	<u>Görev</u>
SHAHRAM FARİDMEHR	Genel Müdür
AHMAD JAMEHDOR	Genel Müdür Vekili ve Mali Kontrol, Hazine, Muhasebe, İnsan Kaynakları, Operasyon, Bilgi Sistemleri ve İdari İşlerden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı
NADER MOTEDAİEN	Genel Müdür Yardımcısı - Cari Hesaplar

 **BANK MELLAT**
Merkezi: Tahran, İran
İstanbul, Türkiye Müdürlüğü

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU (Devamı):

II. DEĞERLENDİRMELER

1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Küresel iyileşme, yavaş ve kırılğan bir hızda da olsa devam etmektedir. Son zamanlarda finansal varlık piyasalarında önemli oynaklıklar yaşanmakta, gelişmiş ülke ekonomilerinin büyüme hızlarında yavaşlama görülmektedir. Ekonomik verilerdeki bu olumsuz tabloya rağmen, gelişmiş ülkeler 2016 yılı başlarındaki olumsuz beklentilerini kısmen de olsa değiştirmiştir. Beklentilerin iyileşmesine yayınlanan ekonomik veriler, petrol fiyatlarının istikrar kazanması ve önde gelen merkez bankalarının kararları katkı sağlamıştır.

Yine de aşağı yönlü riskler devam etmektedir. Bu riskleri daha belirgin hale getiren oluşumlar yeni bir finansal karmaşaya yol açabilir. Öte yandan gelişmekte olan ülkelerin mali durumları daha da sıkıntılıdır. Giderek artan net sermaye çıkışları para birimlerinin değer kaybına ve nihai olarak özel sektör kuruluşlarının bilanço yapılarının bozulmasına yol açabilecektir.

Bankamız Türkiye ile İran İslam Cumhuriyeti kuruluşlarına hizmet vermeye devam etmektedir ve giderek daha kapsamlı ve kaliteli bir biçimde hizmetlerini sürdürmeye devam edecektir.

2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Bankamız geçmiş yılın aynı dönemine ve cari yılın ilk dönemine kıyasla finansal sonuçlar açısından daha olumlu bir performans sergilenmiştir.

Bu aşamada bir hususu vurgulamak istiyorum. Bankamız 35 yıla yakın bir süredir bu piyasada faaliyet göstermektedir. Bu süre içerisinde her iki ülke kurum ve kuruluşlarına hizmet vermiştir. Başka bir şekilde ifade etmek gerekir ise bankamız finansal sektörün kalıcı bir üyesi haline gelmiştir. Bu çalkantılı dönemde ödenmiş sermayemizin % 27 arttırılarak 200 milyon TL.'ye yükseltilmesi bu durumun en açık bir ifadesidir.

 **BANK MELLAT**
Merkezi Tahran
İstanbul Türkiye Şubesi

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU (Devamı):

III. İÇ SİSTEMLER VE RİSK YÖNETİMİ

1. İç Sistemlerle İlgili Birimler

1.1. İç Denetim Birimi

İkinci çeyrek içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

1.2. İç Kontrol Birimi

İkinci çeyrek içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

1.3. Risk Yönetimi

Bu dönemde birimin yapısında herhangi bir değişiklik meydana gelmemiştir. Dönem içinde Şubenin "Risk Türleri İtibariyle Uygulanan Risk Yönetimi Politikalarında" herhangi bir değişiklik olmamış ve Müdürler Kurulunca kabul edilen ilke ve stratejiler sürdürülmüştür.

Tüm bu birimler yılın ikinci çeyreğinde görevlerini yıllık planlara uygun olarak belirlenen esas ve yöntemler çerçevesinde yürütmüştür.

 **BANK MELLAT**
Merkezi Tahran
İstanbul Türkiye Merkez Şubesi

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU (Devamı):

IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ:

AKTİF KALEMLER	30 Haziran 2016	%	30 Haziran 2015	%	+ / - (%)
NAKİT DEĞERLER VE MERKEZ BANKASI	51.226	13,29	44.276	14,52	7,22
BANKALAR	122.467	31,76	112.331	34,14	9,02
SATILMAYA HAZIR FİNANSAL VARLIKLAR (Net)	188.332	48,85	148.419	45,11	26,89
KREDİLER VE ALACAKLAR	13.198	3,42	9.280	2,82	42,22
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	40	0,01	58	0,02	(31,03)
Diğer	8.988	2,33	4.654	1,41	93,12
Takipteki Krediler (Net)	4.170	1,08	4.568	1,39	(8,71)
AKTİF TOPLAMI	385.544	100,00	329.015	100,00	17,18
PASİF KALEMLER	30 Haziran 2016	%	30 Haziran 2015	%	+ / - (%)
MEVDUAT	154.011	39,95	119.439	36,30	28,95
Şubenin İçinde Olduğu Risk Grubu	62.077	16,10	79.483	24,16	(21,90)
Diğer	91.934	23,85	39.956	12,14	130,09
ALINAN KREDİLER	-	-	-	-	-
MUHTELİF BORÇLAR	408	0,11	2.375	0,72	(82,82)
DİĞER YABANCI KAYNAKLAR	6.021	1,56	604	0,18	896,85
KARŞILIKLAR	4.621	1,20	4.046	1,23	14,21
ÖZKAYNAKLAR	218.965	56,79	201.854	61,35	8,48
PASİF TOPLAMI	385.544	100,00	329.015	100,00	17,18
BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER	30 Haziran 2016	%	30 Haziran 2015	%	+ / - (%)
GARANTİ ve KEFALETLER	4.784	100,00	9.846	100,00	(51,41)
Teminat Mektupları	4.477	93,58	9.560	97,10	(53,17)
Akreditifler	307	6,42	286	2,90	7,34
Diğer Garanti ve Kefaletlerimizden	-	-	-	-	-
TAAHHÜTLER	80	100,00	102	100,00	(21,57)

 **BANK MELLAT**
Merkezi Tahran
İstanbul Türkiye Şubeleri

(Handwritten signatures and initials)

BANK MELLAT MERKEZİ TAHRAN Türkiye Şubeleri 2016 II. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU
(Tutarlar aksi belirtilmedikçe Bin Türk Lirası ("TL") olarak ifade edilmiştir.)

I. ŞUBE MÜDÜRLER KURULU BAŞKANI VE GENEL MÜDÜRÜNÜN ARA DÖNEM FAALİYETLERİNE İLİŞKİN DEĞERLENDİRMELERİNİ İÇEREN ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU (Devamı):

V. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ (Devamı):

GELİR VE GİDER KALEMLERİ	1 Nisan 2016 - 30 Haziran 2016	1 Ocak 2016 - 31 Mart 2016	+/- (%)	1 Ocak 2016 - 30 Haziran 2016	1 Ocak 2015 - 30 Haziran 2015	+/- (%)
FAİZ GELİRLERİ	6.175	6.195	(0,32)	12.370	8.305	48,95
FAİZ GİDERLERİ	(136)	(132)	3,03	(268)	(151)	77,48
NET FAİZ GELİRİ	6.039	6.063	(0,40)	12.102	8.154	48,42
NET ÜCRET VE KOMİSYONLAR	776	318	144,03	1.094	529	106,81
TİCARİ KÂR / ZARAR (Net)	603	(260)	(331,92)	343	1.564	(78,07)
DİĞER FAALİYET GELİRLERİ	520	113	360,18	633	211	200,00
FAALİYET GELİRLERİ TOPLAMI	7.938	6.234	27,33	14.172	10.458	35,51
DEĞER DÜŞÜŞ KARŞILIĞI (-)	(157)	(298)	(47,32)	(455)	(247)	84,21
DİĞER FAALİYET GİDERLERİ (-)	(2.360)	(2.045)	15,40	4.405	(3.996)	10,24
NET FAALİYET KÂRI/ZARARI	5.421	3.891	39,32	9.312	6.215	49,83
VERGİ KARŞILIĞI (±)	(1.124)	(822)	36,74	(1.946)	(1.222)	59,25
NET DÖNEM KARI/ZARARI	4.297	3.069	40,01	7.366	4.993	47,53

FİNANSAL GÖSTERGELER	30 Haziran 2016	31 Aralık 2015	30 Haziran 2015
Sermaye Yeterliliği Standart Oranı (%)	109,04	95,61	95,68
Özkaynak Getirisi (%) (*)	8,53	6,84	6,17
Aktif Getirisi (%) (*)	4,84	4,18	3,79

(*) Özkaynak ve Aktif getirileri Vergi Öncesi Kar dikkate alınarak hesaplanmıştır.

 **BANK MELLAT**
Merkez: Tahran, İran
İstanbul, Türkiye